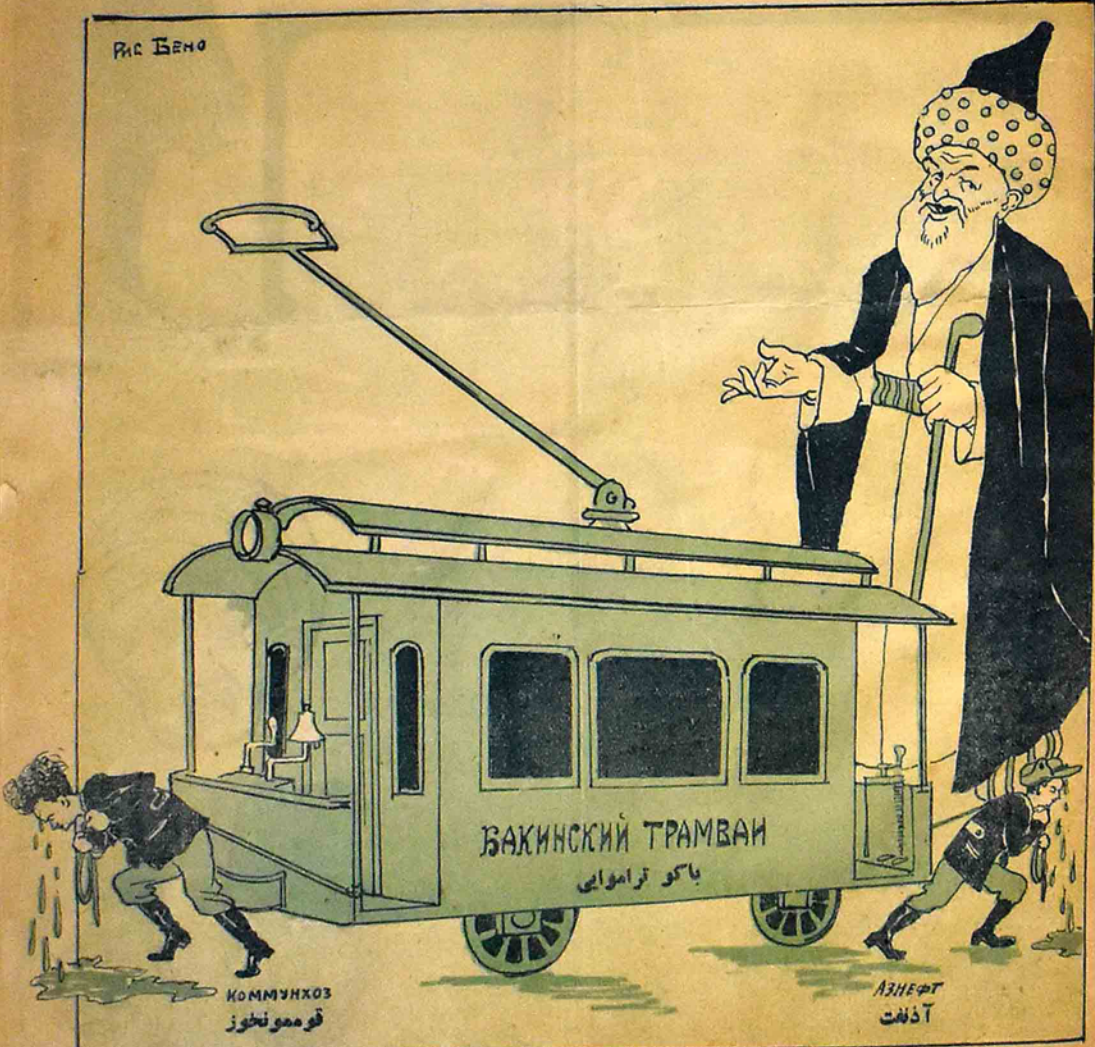


ملا نصر الدين

№ 6 Цена 1 м. 500 Т.Р. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۶ و قیمتى ساتيجى الهنده برميليون پارم

Рис БЕНО





آبونه قیمتی

بر آبلقی (۴ نومه) - قانوراده - ۶ مایون، گوندرمث خرجیه - ۷ مایون
 تک نسخسی - ۱ مایون یارم
 اما کاغذ بول لار دوشدیکجه ژورنالک قیمتی قانوراده

☆ عنوان ☆

<p>Redaksiya: St. Pochtovaya d. № 64 Telefon № 40-83 Kontora: Zavedskaya d. № 12 Telefon № 3-42</p>	<p>ادارممز: پاجتووی کوچهدده ابو نومرو ۶۵ تیلفون: نومرو ۴۰-۸۳ قانتورا: زاویدنقایا ابو نومرو ۱۲ تیلفون: نومرو ۳-۴۲</p>
--	---

عار اولسون

عار اولسون بیله امته.

باکو قاضی شی آخوند عبدالرحیم هادی زاده حضرتلری نویارک ۲۱ده روزنامه لارک بیرینده اوزینی باکو جماعته توتوب نهایت تأییدی بر موعظه ایله دی، و چون آغانک سوزاری چوخ یانقلی و مطالبی چوخ اهمیتلی ایدی، ممکن ولان شی دکل ایدی که بیله بیر موعظه تأثیرسز، نتیجه سز قالا. اما چوخ تأسف اولا که جماعتن آخر ایلا دن بی اوقدر لازم اولیان صحبت لره و نصیحت لره فکر و یروب که دخی قاضی، عالم و فاضل لارک سوزلری بالمره قولاخلارینه گیرمیر، و ایندی ده بیله اولدی.

قاضی جناب لری نویارک ۲۱نده باکو جماعته اولیان سوزلر دیدی. مثلا، های وجدان سزلاره، نیه اوتوروسکوز، نیه ره کز ال کزه بر آغاج آوب گیدوب مقدس زیارت کاهلر کزی دشمنک الیندن آلمیرسکوز، و اوراده جانگزی فدا ایتمیرسکوز؟ بر نظر سالکن مکویه، مدینه یه، نجفه، کربلا یه و کاظمینه که دشمنک نحس آباخلارینک آلتنده قالمیشدر... وایلا، وایلا !!!



ونيله ييله برنجه دفعهده قاضى عبدالرحيم آغالارلك دينى دوتولرينى كاغذه يازديروب قورا جماعتمز ايچون برانتياهانامه قرار ويرسهك، اونده دعا نك بر كئيدنن اوچه لريمز محرم لك گونلري كيچيل كوجل لرايله دولان كيبي غير گونلردهده حاجي ملا محمدنبي لك زوار چاوش دسته لري ايله دولي اولاجا قدر، يازيق بيزيم گونميزه!
«ملا نصر الدين»

• ادبيات

آناطولوي فلاكت زده لرينه يارديم،

خادم ملت احسان ديمه جان ايسته ويريم
بول ديمه، ملت ايچين روح روان ايسته ويريم
ازه يرك فتحك ايشينچك، گو كه دهشت ساچارام
دامدا، بالقوندا، قارلر دوزده ك فرش آچارام
اياله كه: چيقدى اعانه سوزى دامدان قاچارام
ايش ديمه: بول ديمه! بوللى بالان ايسته ويريم
بول آدك چككه! ووروب بونومي قان ايسته ويريم

توركارلك فتحنه شاد اولدى مسلمان باكولى
نچه ييك خيردعا ايلدى احسان باكولى
چالديران (آرش ايلري) اينديمه الان باكولى
چالقيلر، قهقهله، نر بالابان ايسته ويريم
شادليرندان نچه مين شخصى پتان ايسته ويريم

بول گر گسه نبي آختارما، ياقام دوشمز اله
دنى، ايدان، سگا لازمه بو آبرى مسئله
بزده ييك حيله وورار كن بودا بر نوع تله
باغلى دل، نطق بيان، مدح زبان ايسته ويريم
دولودر سفردهده سوز باغلى باوان ايسته ويريم

مدح تقدير ايله، دوسايدي فلاكت زده لر
گونموردريك اورا في الجمله بيكي شعير
بول كه: چقميره، چييزدن داها ائدن نه گنهر
داغيلان كوبلر ايچين آه فنان ايسته ويريم
داد ييداد، هيا هوى دهان ايسته ويريم

قلهار مزدينى ويرسين، اوزيك اينسيگمه فدا
ارمني، گورچيره، روسلاردا بولونسونده سقا
بزده مؤمن كيشي بز، گونموردريز خير دعا
قوري گوز باشى نو كوب قلبى بانان ايسته ويريم
كه نابلك، هبورابلك، يني همان ايسته ويريم

هردم خيال

نطق اودرجهده يازيقلى ايدى، سوز اودرجهده اوتكون ايدى كه من يقين ايتميشديم كه باكو جماعتى محرم لك گونلري كوجهرارى گزن شاخسى دسته لريني گوتوروب هچوم چككه چك عربستانه كه زيارتكاھلري كافرلك ايتدن گيري آلسون. اما- حيف: ييله اولمادى.

عار اولسون جماعته: ايندى به كبي برنقر الله بندهسى برنقر مؤمن، برنقر آخرت اهلى چخمادى كه قاضى جنابارلك سسيته سس ويرسون.

عار اولسون.

گنه الله بركت ويرسون علمامزه: گنه شكر اولسون
فاضل لريمزه:

ييله كه بود قاپار آينك ايكي سينده باكو فاضل لر بندن
آخوند حاجي ملا محمدنبي جنابلري كر بلا سفرى تپيه-يئني
گوروب، آياغينه بر جوت لايچين گيوب، عاممه سينك
التندان بر آغ دستمال باغلوب، دالينا بش آلتى نقر بهشت
عورتى سالوب دوشمشدى باكونك كوجهرلرینه: مسلمان
محلهرلرینه سس دوشمشدى كه آغا زيارته گيدير. حضرتلك
مبارك اللرينى اوپهگسه نوبت يوخ ايدى. جميع ملت لر
بورايه نماشايه جمع اولموشدولار

عار اولسون ييله جماعته:

اگر نمود بالله، حاجي ملا محمدنبي حضرتلري اولماسه ايدى
قاضى آغنانك سسيته سس ويرن اولمياچاق ايدى. گنه
بركت اوزوموزنكي لره. گنه بركت عالم و فاضل لره.
ظرافت كنارده قالسوز، اما بو اولمادى.

اگر بو قدر ممر كه اردن سوره، اگر بو قدر تاريخى
ده گيشيله لردن سورا گنه قاضى لرك موعظه سسيته محتاج
اولاجاق ايميشق- يازيق بيزيم حالمره!

بيز ايله گسان ايدبردك كه بو قدر ولوله و زلزله لردن
سورا جماعتمز آخردده اوز قوياچار درسه وضعته، ودخى
بيكار قالمياچاق كه اولي لرينك مبارك سوموك لريني توربايه
دولدوروب مبارك عربستانه داشمياقى اوزنه پيشه ايتسون.
اما ييله دگل ايش؛ ايمدى قاضى لريمز گنه يوخارى باشه
پختمالى اولديلار.

حيف بو قدر چكيان زحمت ره .

قاتورون نیلار

تفلیس دن

مرتب همان فغانلره دیبورلر که چایخانلرده قورقوشوم حروفازینی سحر دن آقشامه کیمی بری برننگ باته دوزور که او حروفازدن کباب غز نوموچمومعدار چاپ اولوسون. عربجه بوناره مرتب و روسجه قاتوروننی دیبورلر. ایکی بوز مرتب فغانلاری، دولوب بر رولونتی دامه، قورقوشوم حروفازنی توی قارشوب، مرکب، کاغذ و غیر ذریزبیل غلوتنه سحر دن آقشامه کیمی بوراده چاییش کورهک نیجه چاییشاجانفن .
 بو ایگانه ایله گور قازیان فغانلرک هاموسنگ باشی محکمک زنجیر ایله باغلی در بر اداره به که اوننگ آدی بولیفراف. بوراده مرتب رنک نه دلبنی بیلن وار، نهده حائنه یا ناز وار. بزیم بوسوزلرک نوتی برنجی حکومت مطبعمسنگ جمیع مرتبلی طرفدن بازلان آقشامه کی شکایتدر. محض بو سیدن مرتب لک اکثراتی اری.رور ایله بوجور مرتبک اسیر لکیندن قاجوب بوساعت قوبامیدانده اولزرنه بریتیکه جورنک قازانیرلار. اما صحبت بوراستنده در که همان بولیفراف اداره سنه هیچ نفاوت ایله میر که تورک مرتبلی با مرتبکده قانلی، یا قوبا میدانته گیندی. چونکه تورک معبوعاننگ ترقی یا تنزی بر آری عالمدر. بولیفرافده باشق بر عالمدر.

یمنگدن ایسه امید!

با کورده حکومتک دورت بولومک مطبعمسی اولمبنی کیمی، بومطبعملرکده هر بریده لاپ آزی بوزه قادر فغانل چالبشیرار و بوقدر فغانلرکده هاموسی بر اداره به تابع اولیرلار. که بونک آدینه (بولیفراف ترهست) دنیایور. همین اداره بو فغانلردن اوتری بر «قوتورانیف» دکلی آجوبدر و هر فغانده دن عضولیک حقدانندن علاوه نیجه فغانلر ایسه ایکی میلیون اوچ میلیون بول اولوبدر که گویا دکاننگ مایهسی نیلوب قورورمشدر، کیم یوب اوده که بیزه معنوم دگندر. فقط بز دکانده اون - اویش نفر مفته خورک اولمانسی بیاورینک.

بونلاردان کیچندن سوگرا اوچ آی بوندان اقم مذکور مطبعمه ابشچیلریندن هر آدام باشته دورت میلیون بول آدنیلار که گویا سیزدن اوتری گینوب کروتوف گنیرمچکز. بونیده علاوه ابشیرکده همان وقده بازارده عادی قیمت دورت میلیون اییدی. اما بزدن بولی آلانده بولمه دبیلار که سیزدن اوتری داها اوچوز آلوب گنیرمچکز، بووقده نه کروتوفن نهده کروتوف ایچون گیدن آدماردن بر خبیریه بوقدر. یلمبوریز که کروتوفک باشته نه گلدی، بر روانه گوره دیبورلر که بزدن آتان بوله کروتوف تخمی آلوب سوبیدرلر که گمان ایل ینه چکدر. اما دبگر روانه گوره خیر! اولزلی قصدا کروتوفی گنیروب و بریورلر، چونکه او وقده بازارده کروتوف دورت میلیون اییدی ایسه، اما ایسی ایگبرمی میلیون قدر قانغشدر. هر گام ایسی بیزه ویرسار. او حالته بیز فغانلرده «увы» اوچوزدر دیبه دوشاچکز کروتوفک اوسته اوقدر بیهچکز که قانغمز کویوب ناخوشایهچاقز اونسیزده حکیمار بیزه اهمیت و بریورلر. اودر که، دکاننگ ساحبری بیز منتقمیزی ملاحظه ایلدوب کروتوفک کبیرمسنی تأخیرد سانسارلدر.

(برده ملندر دیبوردرلر که یمنگدن ایسه. امید.)

سؤال! اوچ آی بوندان قبابکی قورص حسابیله بیزم دورت میلیونمز ایسدیکی قورص ایله نه قدر اولور!
 قبابلی ال.

ملا نصر الدین قارداش!

بیله باشکا دونوم آی ملا نصر الدین قارداش بیله سنگ قرمزی سقالیگا اینده کی چوماغکا قربان اولوم کیچن هفته کیتیمشیدیم همه کوردومسکه بزم بادیمجان بورون یترده حمامده چیمرا! منی کورهن کمی باشلادی: ای قیز چیسری مسمه کوزمسن آیدین اولسون! دیدیمکه آی یره باتمش نه وار که مگا کوز آیدین لقی و بریرسن! دیدیمکه ملا نصر الدین دیریلوب که باشلیوب خلقه ساتاشماقه. دیدیم آی قیز، یالان دیرسن! دیدی حاجی افندیئنگ اوچاغی حتی دوز دیرم! دیدیم حضرت عباس حتی اینانارام، دیدیمکه اون ایکی انام حتی دوز دیرم اکر منه اینانمایورسن کل حمامدان چخانده کیدک سگا کومترم، کتاب دوکاننده ساتیلرلار دیدیم یاخشی آی قیز ایندیده که بک، خان ناچانلرک، پرستاولار یوخدر که اولنلاره ساتاشسین! بزدن برد اوزومه باخوب دیدیمکه آی کورل باش، سن لاپ دلسی اولوبسان دیدیم نجه مکر... دیدیمکه مکر کورهک ایله خانه بکه ساتاشسان! دیدیم! داها بس کیم وار که اونه ساتاشسون، دیدیمکه بو ایل مهر مایکیده تبریزلی دسته سی بالشویقلرک آققناشیر درسینه بریسنی کیندیروب چخاردیقلاری نه در؟... دیدیم بوی ی ی، اللهه سگا لغت ایله سن آی قیز سن دلی می اولوبسان، فکسریک نه در امامده ستاشماق اولارمی کس کس حمام باشزه اوچار غرض باشگا دونوم حمامدان چخوب چارشابیزی باشزه ساندیق یتر ایله کیدیردیک! قاداگنی آلیم داها سنه نه دیم تفلیسه سن منندنه یاخشی بلد سن، حمام خرابه قالیش لار شیطان بازارینده اولدوقنا کوره بزده کورهک موسورمان قارداشلار حزیک ایچندن کیچکل! شیطان بازارینی داها سن کورن دویل، ایندی اولکی لره کورده بره یوز ترقی ایلیوب، آذربایجان پولی ساتانلاریک یوموروق دو کوشارینک بیس بیس سو کوشلرینک سه سیندن کیچمک هیچ ممکون د کل ایدی، دیدیم آی قیز، سگا قربان اولوم بزم محله قومیسارینه نه اولوبکه بر بولارک قباقتی آلمایور دیدی سگا آتام آنام قربان قامیسارینک

ہوئی ایشیہ نندن سوگرہ دیورم آئی مسلمان قارداش سن چون سو ایدرسن هر گاه همان سابدقارک عمار کلائیدہ اولماسہ ایدی. الله امام حسینی گوئدرمزدی که گیت سن شیعہ لڑک گناہلارینی باغشلاندیرمانی ایچین کربلاده شهید اول! اوده که شهید اولماسه کربلا اولمادی اولمیان سورندہ بتون ایران جماعتک ۹۰ قابضی بو قابودان جورک بیور، خصوصاً کربلاده نهمقر خدمتار باشماق توپان لره سو پایابانلار هاموسی قالاچاق ایدی آج . سوز یوقدرکه: کربلا و امام حسین اولماسه ایدی مرئیہ خواندرده گیدوب هرہسی بر آسری صنعتہ قولوق ایدمک ایدی، برہسی آتبار، برہسی بقال، برہسی دلاک دکانی آجوب باشنی دولاندیراجق ایدی. بس دیگوروم بونلارده که اولمادی کربلا زیارتک فیضتدن گناہکار کبلا بلرک گناہلارینی کیم باغشلاداجق ایدی؟ گناہلارده باغشلانماسه ایدی مسلمانلار هاموسی گیدمک ایدی جینہ، داہا بہشتی الله خلق ایاہمک ایدی.

پشتدم اولمادیقده حور غلمان محبتی آراقتدن گونورولمک ایدی. بودا که اولمادی، ہمشری مسجد بنده موعظہ ایدمن شیخ لردہ کیدمک ایدی بشقہ صنعتہ اولنارده اولمادیقده گونہد قابودہ دوزولمن ۲۰ عسوزنی خرجاری نوزلریندن نوابہ، کیملر صیفہ ایدمک ایدی. مختصر سوز اودرکه: بز مسلمانلارک هامو ایشاری بریرینہ باغیلدر. هر گاہ ایشمزک برہسی اولماسه ہیچ برہسی اولماز: مثلا اوغورلر خواطر جمع اولماسه کہ، کربلاہہ گیدمہ کناہلاری باغشلاناجق ہیچ گناہدہ ایشمز لر. گناہدہ کہ اولمادی بشقہ حرامزادہ یقتر اولماز. من بو سوزلری دیہندن سگنہ همان آجیقہ گلشن مشہدی بوموشانوب دیدی کہ: اویاہ ایسہ الله کبلائی ننگ زیارتنی قبول ایلمسین و قیامت گسونی کربلاہہ آغاق ایدمن انکیزلرک شفاعتدن بی نصیب ایلمسین.

ہردم خیال.

اوقدر ایشی وار کہ چای خانہ دن ایشکہ چخماقہ مجال یوخدر. . . . ایدی سکا آتام آتام قربان اولسون آئی ملا نصرالدین قارداش ایشدی آدامدی اریم دو کوب ایلمسہ یا اوستمہ آرواد آلوب ایلمسہ کرہک مکا کومک ایلمہ سن، چونکہ سندن باشقہ منم کومکیم یوخدر. برده قاداگی آیم مکا بر کیسہ با کودان حنا آلوب کوندرہ سن آدامدی ایشدی ایندینک اولومارینہ نہ وارہ بر سو ایچم کیمی درہ، الزیمہ باشیما ہیچ اولماز سہ قویوم ہیچ اولماز کافر لاردان دیریمز سیچلمیر قیامت کونی اولوریمز سیچلسون. داہا سکا آرخانیم حالیک سلامت قال!

«چیری مسہ»

تازہ زوارلر

دوتاری بر آغزی کوبچک گلوب یانیمہ، اوزدن ابراق آغزینی آجوب گوزلرینی بوموب آغزینہ گلنی دیورم. دیورم بالا هر گاہ کربلا قانلارینہ پامان دیورسن منہدہ قاباقچہ خبر ویر کہ : کمانیم بشقلرہ گیتہ سبن.

جواب ویربر کہ: آ کشی پیشہسی اوغورلوق مال ساتماق، یالن شہادت ایتمک آروادینک کابین کاغذک اوغورلوب جبرماق، کندیلردن آلدیغی شیارہ بارماق حسابی ویرمک، ایدی دہ قطفینہنی ساریوب بوینہ قاباغندہدہ بر دانہ آخماق بای دانہسی کبی باغیرلر کہ: گلک اوغرو باشی کربلاہہ گیدیر.

« جان شما بمیرم »

مکتبمزدہ پول چون؛
 هر کیشی آج بن-توق
 «اولیاء کبی قادی بن یوق»
 «قالبیایہ بی دہ سہ ویرم»
 جان شما، بمیرم
 با کوبہ عازم اولدوق
 هر نہ گر کسہ؛ بولدوق
 اورادا کیمہ قوبولدوق،
 گونده کیفیکچہ سیرم!
 جان شما، بمیرم.

گور باشیمہ گلیر نہ؛
 بن دانیشیم، سن آسنہ
 باقی باگاہ علمہ فنہ
 آکلا کہ پک شہیرم،
 جان شما، بمیرم.
 بیرنیچہ ہفتہ اول
 ویردی بگا سفر ال.
 مکتب ایشیدن افضل
 اویاہ نیچہ مدیرم
 جان شما بمیرم.

بن قوجا بیر مدیرم،
 ساققالی چالجا پیرم،
 یاشلی بابا سفیرم،
 بیر شیتہ دستگیرم!
 جان شما، بمیرم
 هاردا گورورسہم آروات
 ارمنی یا اودوس، تات،
 لاپ اگیلوب ایسکی قات
 عرض ایدیرم: اسیرم!
 جان شما، بمیرم.

بیر کیجه حدی آشدیم:
 اولویابه، مطلب آچدیم.
 دقالیاه، یاه لاپ یاناشدیم:
 قواما، دبدیم، قفیرم
 جان شماء، بمریم.
 اولدی رفیته دنتک،
 اورتادا قوبدی بیر جنک،
 شیله، قابازه بیچاق، سنک،
 چیگنی ارالی، شیرم،
 جاز، شماء، بمریم.
 اوچ بوز اوز آتی ملیان
 چیغی جییمدهن آسان.
 مکتب ایشیم پریشان.
 سارق بو نظیرم؟
 جان شماء، بمریم.

امضا: «کیغلی شاعر»

گلایه
 ملا دائی

سوزون آچتی، بز سندن جوخ اینجیشیک، ییله که سن دوردنچی
 نمرده شهر و دمیر بول میسارینی اده سالوبان اما قضا میسارنیک
 هیچ دردنه قلمیوبان عیب اولسون سکا.

آکشی، سن مگر بیایرسن که بز قشارده اوچ آیلار ایله
 چوره که، آتی آیلار ایسه ازانقه، بس ایل ایله مواجیه بر اوچ
 ایلار ایله ایسه حسرت قایرچی؟ ییله که اگر غفلتا بو بازیلان شیارک
 بعضی سر مرکزدن بزه و بربلهده بزه بیر شی گلوب چانیاچاق،
 ییله که بر آز و برابن برده، بر آزده تجهیزات شهننده بر آز
 دمیر بولنده، بر آزده گوندریکیمیز آدم، و بیر آزده بزیم قضا
 و ناحیه مدبرلریمیز ییکدن صورده گلوب بزه پیشور، نه؟ هیچ بر
 زاده، اما آدی اولور که میسار حکومتک عهدسه درر و بزیم مواجیه زدن
 چیخورلر، و ای یازیق میسار آدب، داخلی محافظسور، اما اوزیمز آج!
 غرض ملا دائی! باش آغریسی اولساور ایندی مصاحت سنگدور
 4 مین قضا ملیس و کبابی نك عوضند:

پالتار.

هنوز اوشاق ایدیم، ددمم عائله، زک ماشنی نامن اینتک ایچون
 بر ایشک ساخیلوردی. نه قدر که یای فصلی ایسدی ایشک باسرد
 اورده بورده اونلایوبوب باشنی دولاندریریدی و بزدن هیچ بر شینی
 ایسته میوردی و قنبله قیش گلدی. ایشکی ساخلاق ایچون نه بر خوروم
 اوت نده سامان بوخیدی. آتامک ایسه هر چندیکه فکرنده و ارایدی
 گیدوب قوشوکندن ایشک ایچون اوت فلان آلوب گنورسین آتچاق
 ایستی داخمازده بر آرزو بادن مور بادن ایچوب قارنی خشنلنیکده
 ایشک بالمره یادیدن چیوردی و یازیق ایشک آخندن آقراندا:
 «اولمه، اولمه ایشگیم؛ یاز گلر بونجه بیره دیه تسلی ویریردی.
 بر گون ییله یش گون ییله آخرده ووردی ایشک آخندن اولدی. ددم
 باشنه گوزینه ووردبسهده هیچ فائده ویرمندی. ایندی آتله ایله مسونکه
 بزیم آذربایجان مر کزی ترک فرقه شورا مکتبک قورساتلاری، بلی
 اوسوزه، و اونک تصرفات مدبری منیم رحمتک ددهمه اوقشوب آتچق
 مسئله ایله بور داده همان شکلاده در، ییله که قورساتلره گرک پالتار ویرسین.
 بونلرک کوره گنه سوبوق ووردی قهجه پالتار، پالتار دیه باغریشورار.
 تصرفات مدبری ددمم کبی ایله باشی بو گون ویره ریز صباح ویره ریز
 قورساتلره تسلی ویریرور، او گنا گوره منده قورقورام که پالتار ویله نه
 کبی سوبوق جیلاق قورساتلرک ایشنی بیره بینی بزیم ایشک کبی
 اولر اولمه سدرده یاریم جان اولار. نه ایسه آتله توکل، گورک
 دالی نه گلبر.

ارم
 (قورصانت)

سالیانان.

چوق شکر جلالکه آی الله!

سالیانی کفر گونوره شدی: گونی گوندن ملا و آخونده صنفی
 اکب اوردی. بو در آغا تحصیلی نی بتوروب گلدی.
 بعضی ملعون آدمار دیورلر که: «آغا هیچ اوقومایوب آتچاق
 خراسانده صیغه یازیق ایدریمش» باه کور نه دانیشورار؟ صیغه بیس
 اولسه ایدی قورنی اولدیمز آغامیر باغیر آغا هیچ صیغه ایدریدی؟
 خلاصه شکر الله آغا بیز سادان آغاده صحیح و سالم گلدی،
 بو ساعت آغانک اوستده معنلر آراسنده بووک دانیشیق در.
 شای محله سندن - کربلائی گورگوش - و بیشدلی محله سندن میر
 محمد علی فدائی یمان جان قشایه ددرلر؛ او دیور: بن آباراچنم
 بو ده دیور بن آباراچنم.

حقیقته آغاده گورگوشی بر سیم و اردر که آدم گورنده خوشی
 گلور: شیوه کیمی سقا، دامسکی عماه آباشنده نماین بریشی پروقار
 دوریشی برتمکین. او بری محله اردن سینار ایله، حسن آبادلی
 محله سیده چوشوب آتیق ایسوب گیشش آغالری بارمده هره بر
 نفر نماینده گوندروب غدر خولایق ایله گبری گونرتک ایسته بورلر.
 اولار گلورسه داها هیچ غمزم بوقدر، سالیانکی قباغده دازلر مین
 آدلانوبور: نه دارم مین اولاچدر.

انرا - سالیانلی بالاسی.

سفرارش

ملاقوام دىيور:

ھى ... ياز گز ملاقوام گونده برين صيفه ايدير ...
ھرنه ياز-سازده ياز گز ايلده تائير حرمتى!!
«خضنى» رام ايلوب بوردا ايشى -سازلاميشام؛
گيدرم، ايمدى خراسانہ يايام شھرتى!.

قاصد

غديه بر حيوان.

گىچە مەكتەپلەرنىڭ بىرىنچە روانە كۆرە برغرىبە قورد عەنە گاۋپ
ياھ كە مەكتەپ خەتتەچىلەرى گىچە باتانە سحر دوروب گوردورلەر كە
مەكتەپ تەختلەرنىڭ چاربايى لارنىڭ و غىر قاب قاچاقلارنىڭ بىر قەدرى
بىناوب آزاۋىدەر. گىچە عالملىرى اېندى بە كىمى بوحيوانك تە اولدوقىنى
باشە دوشمىرلەر، و بو سېدن با كۆبە يازوبلار كە بلكە بورادان بر
مەلومات آلا يياھلەر.

با كۆدە بو احوالاتنى غزەلەردە بازاندىن سو گرا «ملا قوش»
آدېندە بر شادىنچ جوان كۆتورەب ملاصرالدىن ادارەسېنە يازىر كە
گىچە مەكتىپى يەن قورتلاردان با كۆدە بر جوخ بىرلەدە ئايىلوب
بىرىدە تورك تىقىد - تىلىغ تىيازوسىدە عمالە گىسۇب و بورادە
باشلۇپ آرنىستقلارڭ چارقاتى و آغ باشماخلارنى بەگە.
احوالات ھەكە بو قورقار اوزۇدەر، تىقىلاتىنى سو گرا بازارىق.
امضا « سىرتىق »

اعلان

قوبا خىزىنەخانەسىدە خەتتە اىشك اېچون اوغلان اوشاغى لازمەدر.
سقتالسى كىشىلىق قبول اولونمور، چونكە اىشك اېچقان وقت
قوللوقچىلار آختارايولارلار، و بۇدە بىۋەك قوللوقچىلارڭ خاتىرىنە
دگىر، خواھش ايدىن اوشاقلار اوز برلرئى يىدېرسونلەر.
(بر آزدە شەكلى اولسە، مواجب برە اېكى قات اولاجاق).

حلوا دوكانى

با كۆدە سوراخانسكى و پرىسېدسكى كوچەلەرڭ كۆنچىدە كى
شورا مەكتەپتە استوروزڭ تەخت نىظارتتە بر حلوا دوكانى آچىلۇمىر.
ئەنەن آچىناقىدان مەقسەد بۇدەر كە اوشلەر قىشك سوبوقىدە سەستەدە
بىر حلوادان اۆزىرى كوچە دوكانە قاچماسونلار.

پوچتە قوچىسى

نوخا، قەلە غزەسى مەجرلارنىڭ بىرىنچە: تىرىقات مەدىرى بىر كىت
ادارە كۆرە ھىجۋەت كىتەپنى چىكەك لازم گوردولمەدى.

اكر اېستەسگىز كە باشگىز اغرىمىسون، سىزدە غىر غزەلەر
كىمى بىۋەك مەدىرىلى مەدخ اېدگىز، تىقىد تىقىدە باۋوق دوشمەك.

با كۆدە - ملا قوشە - سىزى ئاجاد قەزىدان تە نوخا تە باۋو
خىزىلرئى، و نەدە تورك تىلىغ تىقىد تىيازوستدان اېزدەنكىزى چاب اېدە
بىلەمەك.

آج بەگە - آنالار - سوزى چاب اولونمادى.

بىچ خىزىچى - اكر مەجموعە مەزە دقت تىوزىگىز، و بازلار كىزى
بىزىم مەسلكەزە توتۇشۇدۇ، ا بىلىگىز، كەلگەندە بىزىلارمە اولايىلەر سىگىز.

سر كىردانە - ادبىيات پىس د كەل، اما مەسۋونى جوخ كەنەلۇب.

Daglar delisina. Ag bezbas* bir az karanlık jazt-
lib. Ajdin jazsan, cap olynar.

شىشەدە قىرىلداقچىبە: بازىرسان كە شېشە ملالارى نازدە مېدانە
توللانان مەسلەمان آروانلارنىڭ دالېچە قەتتە وفادە نوردە برلەر. بازىرسان كە
امورخىرىبە و نائىقە شېشەسى بالاندىن آلدىقلارى نەواخە اگىنە ائىبۇب
قەزىڭ جىننى و بىزىن دە ماحابلانلار و بازىرسان كە شەھەر قومونەنخوزى
كوچەلەردە خەتتە قازدېرۇپ كە قوراللىق گىچە اوغرىلارنى دوشۇملىر،
اما اوغرىلارڭ غۇزەنە السىز آباغسىز عورت اوشاق دوشۇر.

سەن بوئىلارنى اونوزىدى سطرەدە يازوبسان، اما بىز بوئىلارڭ
ھامىيىنى دورت سطرە سېقىشە بىردىق.

سالىانە «قارداشە» چاب اولوناسى دگىل.

ئاشرى و مەدىرى: جىللىل مەحمەد قوللى زادە

باکو دکانچیلاری و اعانه



تورکتر یونانلاری ازهنده



آناطولی حربدهارینه اعانه توپلایانده